IX Jornadas Internacionales

Investigación y Prácticas en Didáctica de las Lenguas y las Literaturas

DOCENTES RIONEGRINOS PONEN SU VOZ: UNA EXPERIENCIA DE ENSEÑANZA DE VOCABULARIO EN INGLÉS EN NIVEL MEDIO

Magdalena Zinkgräf

Angélica Verdú

Lucía Valls

AGENDA

- NUESTRO ESTUDIO
- CONTEXTO
- RECOLECCIÓN
- RESULTADOS: BITÁCORAS
- RESULTADOS: ENCUESTAS
- CONCLUSIONES

NUESTRO ESTUDIO

¿QUÉ INVESTIGAMOS?

La **enseñanza** y **adquisición** de **secuencias formulaicas** en inglés.

¿CÓMO?

Canciones y leyendas, desde un **atención en la forma** (focus on form) + **concienciación**, **recuperación** y **uso generativo** (Boers y Lindstromberg, 2012).

¿PARA QUÉ?

Determinar el **impacto** del abordaje formulaico del lenguaje en el **aprendizaje de vocabulario** en estudiantes de **nivel elemental** en inglés

PIN J040 "Secuencias Formulaicas en Leyendas y Canciones: Enseñanza-Aprendizaje de Inglés como Lengua Extranjera en Escuelas Primarias y Secundarias"

OBJETIVOS DE LA PRESENTACIÓN

- Explorar las percepciones docentes sobre la implementación de la experiencia de enseñanza de secuencias formulaicas (Wray, 2002; Siyanova-Chanturia y Pellicer-Sánchez, 2019).
- Fortalecer el vínculo entre la investigación universitaria y las prácticas de enseñanza.
- Caracterizar la experiencia de enseñanza de secuencias formulaicas en sus cursos de nivel medio.
- Reflexionar sobre los puntos de encuentro entre la universidad y la escuela.

PROCEDIMIENTOS

PRIMER CONTACTO NIVEL MEDIO-UNIVERSIDAD
(SUPERVISIONES DE NIVEL MEDIO - GRAL ROCA)

SELECCIÓN DE ESCUELAS

ENTREVISTA CON EQUIPO DIRECTIVO Y SELECCION DE CURSOS Y DOCENTES

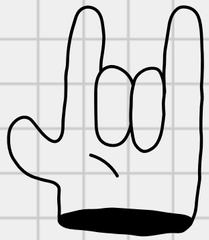
CAPACITACIONES DOCENTES

Se llevaron a cabo dos Ateneos de Formación Permanente para docentes de Inglés de la Educación Secundaria de Río Negro de 15h y 7.30h

INVITACIÓN A I CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE LA FADEL

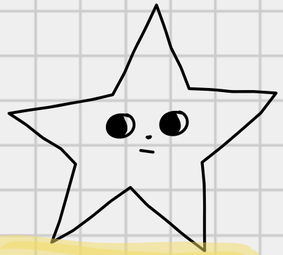
FACULTAD DE LENGUAS
Universidad Nacional del Comahue
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE
1972

CONTEXTO



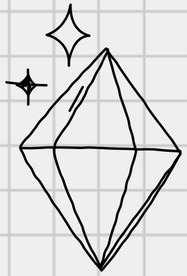
¿CON QUIÉNES?

Cuatro docentes de primer año del nivel medio en seis cursos.



¿DÓNDE?

ESRN 9, ESRN 107 y ESRN 151 de las zonas I y III de General Roca, Río Negro



¿CUÁNDO?

abril 2026: comienzo de implementación hasta la fecha

julio 2026: encuesta sobre su rol en experiencia

octubre 2026: encuesta sobre presentaciones del PIN en FADELCON

EN CURSO

Loading...

RECOLECCIÓN

BITÁCORAS DOCENTES

Registros de la implementación y reflexiones sobre la experiencia en el aula.

ENCUESTAS

Percepciones, valoraciones, aprendizajes, desafíos y reflexiones de las docentes.

ANÁLISIS CUALITATIVO

Teoría fundamentada · Identificación de códigos, categorías y patrones emergentes (Hernández-Sampieri, 2010).

EJES DE ANÁLISIS

Rol docente · Beneficios y desafíos · Vínculo universidad-escuela

RESULTADOS: BITÁCORAS

1. El docente como mediador que adapta y se adapta...

- andamiaje; uso de L1; repaso y repetición; adaptación de actividades; manejo de grupos y heterogeneidad; toma de decisiones.

a) "tuvimos que trabajar mucho en español para que lo entiendan, para después pasar a la fotocopia y empezar ahí a trabajar con las frases y las imágenes" (L)

b) "porque si tengo que recuperar todas las clases por los chicos que faltaron no voy a avanzar nunca" (C.)

2. Las condiciones escolares como parte de la implementación

- discontinuidad por paros, jornadas, actos, feriados y alertas climáticas; conectividad; disponibilidad de proyector
- innovación

c) "no observo [...] que puedan construir como frases más largas sino que algunos sí, pero no son muchos, y la mayoría solamente pueden escribir palabras sueltas" (L)

RESULTADOS: BITÁCORAS

3. Desafíos y beneficios de la experiencia para los estudiantes

- incertidumbre - familiarización - apropiación
- reconocimiento frente a producción de SSFF
- otras demandas lingüísticas

d) "se las saben de memoria", "ya las tienen", "ya casi la cantan" (C; A)

e) "la verdad que se sintieron a gusto trabajando con un texto, algo diferente (el mito de Pandora)" (I)

4. Universidad-escuela: acompañamiento y construcción conjunta

una infraestructura organizativa y material - negociación con referentes

f) "hubieron algunos cambios de estudiantes del turno mañana al turno tarde y viceversa, así que hay que ver quiénes son los estudiantes que quedaron y los que vinieron" (I)

g) "me di cuenta de que en el step 15 . . . no está la consigna en el handout"

RESULTADOS: ENCUESTAS

Encuesta 1
Docentes que aplicaron la experiencia

Encuesta 2:
Docentes asistentes a las charlas de FADEL-CON

Las dos encuestas parecen mostrar distintas dimensiones de un mismo proceso.

RESULTADOS: ENCUESTAS

1 La articulación universidad-escuela como espacio de reflexión profesional

El vínculo no se limita a la transferencia de materiales o conocimientos desde la universidad hacia las escuelas. Las respuestas sugieren que el intercambio puede favorecer la revisión de las prácticas y la formulación de nuevas preguntas pedagógicas.

"Trabajamos juntos por el aprendizaje del idioma inglés."

"Me resulta muy enriquecedor formar parte de un proyecto que promueve la reflexión sobre el aprendizaje que mis propios estudiantes pueden adquirir en la segunda lengua, ademas me permite seguir creciendo tanto en lo profesional como en lo personal."

RESULTADOS: ENCUESTAS

2 El rol docente y la producción de conocimiento

Las expresiones de orgullo, pertenencia y motivación, junto con las referencias a la reflexión sobre la propia práctica, permiten explorar cómo las docentes construyen su lugar dentro de una experiencia de investigación universitaria en el contexto de aula de ESRN.

"Me siento parte del proyecto en el sentido que puedo colaborar y a su vez aprender."

"Como egresada de la Universidad me siento feliz de poder contribuir con la experiencia de investigación."

"Me siento con mas confianza para aplicar los aprendido en otros agrupamientos y con otro material."

RESULTADOS: ENCUESTAS

3 La emergencia de nuevas preguntas sobre el aprendizaje de vocabulario

La pregunta sobre cómo las secuencias formulaicas pueden acercar el inglés a situaciones reales, junto con el interés por los diarios y la dimensión emocional, muestra que las docentes también identifican cuestiones que merecen investigarse más profundamente.

"Mis estudiantes aman los diarios!! Muchas gracias 🫶"

"Tuve efectos positivos. Los estudiantes comprenden mejor el idioma."

"¿Cómo el trabajo con las secuencias formulaicas permite que los estudiantes perciban el inglés como algo más cercano y útil para situaciones reales?"

"Aprendí una forma nueva de enseñar la segunda lengua."

CONCLUSIONES

- La **experiencia** se valora **positivamente tanto dentro del aula como para el desarrollo profesional**.
- Se destacan **sentimientos de pertenencia** para con la universidad, **orgullo** y **motivación** para continuar involucradas en el proyecto.
- El **intercambio** de experiencias investigativas parece constituir una **oportunidad** para **reflexionar** sobre la **propia práctica.**
- Surgen interrogantes relacionados con la **dimensión emocional** del aprendizaje en el uso de **diarios** estudiantiles (presentación).
- Las **instancias de intercambio y difusión** ofrecen **oportunidades** de **reflexión** profesional y de **acercamiento** entre la **investigación** universitaria y las **prácticas** escolares.
- **Estudio en proceso**: a medida que se recopilen más encuestas y bitácoras, nuevas categorías de análisis y nuevos hallazgos podrían emerger.

REFERENCIAS

- Boers, F. y Lindstromberg, S. (2012). “Experimental and intervention studies on FSs in a second language”, Annual Review of Applied Linguistics, 32, 83-110.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio. M. del P. (2010).*Metodología de la Investigación* (5a Edición). McGraw-Hill.
- Siyanova-Chanturia, A., & Pellicer-Sánchez, A. (2019). Formulaic Language: setting the scene. En A. Siyanova-Chanturia & A. Pellicer-Sánchez (Eds.), *Understanding formulaic language: a second language acquisition perspective* (pp. 1-16). Routledge.
- Wray, A. (2002). *Formulaic language and the lexicon*. Cambridge University Press.

MUCHAS GRACIAS

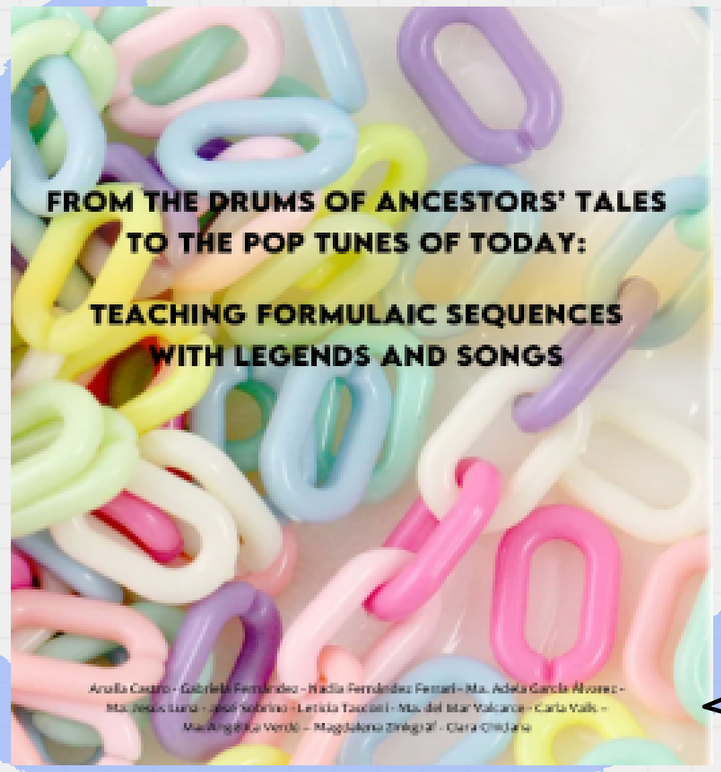
Facultad de Lenguas - Universidad Nacional del Comahue

maguizinkgraf@gmail.com

maria.verdu@fadel.uncoma.edu.ar

lucia.valls@fadel.uncoma.edu.ar

NUESTROS MATERIALES



ZINKGRAF ET AL (2022)

PARA MÁS INFORMACIÓN



@SECUENCIASFORMULAICASENINGLES

FOLLOW

45